

# NOTICIAS VANGUARDIA

CELEBRANDO

Las FIESTAS NAVIDEÑAS

POSADAS

3 REYES

SERENATAS

Y MÁS

EXPLORANDO LA HISTORIA DE LA PIÑATA Y EL MARIACHI

TUS REGALOS IDEALES EN PLAZAS VANGUARDIA

PACIFIC VIEW MALL • PANORAMA MALL • STONEWOOD CENTER



LAZER  BROADCASTING



200 S. "A" Street. Suite 400., Oxnard, CA 93030 Office 805.240.2070 Fax: 805.240.5960

[www.radiolazer.com](http://www.radiolazer.com)

PROUD SPONSOR  
OF NOTICIAS VANGUARDIA



**COMPLACENCIAS**  
**805.240.5956**

# Bienvenidos · Welcome



## ¡La Navidad ya está aquí!

**D**urante esta temporada especial en nuestros centros comerciales Vanguardia nos enorgullecemos de crear su segunda casa. Los centros comerciales Vanguardia están localizados en todos los Estados Unidos y se caracterizan por ser acogedores tanto para los niños como para los abuelos. Son lugares donde podemos encontrar un respiro entre los desafíos del día a día. Esperamos que la visita a uno de nuestros centros comerciales se convierta en una actividad relajante, dado que han sido diseñados tanto para escuchar a los grupos de mariachi como para encontrar todo lo que

usted necesita. Cada día de la semana es una experiencia 'dominguera' porque ofrecemos música, comida, lugares para sentarse y relajarse, así como una sonrisa de bienvenida en cada una de nuestras tiendas.

Ahora Vanguardia trae el verdadero significado de la Navidad a nuestras vidas. Venga y disfrute del Nacimiento ubicado en el centro de la plaza, de nuestras Posadas con piñatas y los Tres Reyes Magos. Obviamente, tenemos nuestro Santa Claus quien también habla español. Al caminar en nuestros pasajes llenos de música y del espíritu navideño encontrará todo lo que a su familia le encantaría recibir.

En estas páginas hemos incluido un Calendario de Eventos para el próximo

año y algunas maravillosas sugerencias para regalos. Recientemente celebramos el día de la Virgen de Guadalupe así como el festival de música celebrando el Día de Santa Cecilia. Para el próximo año tendremos muchísimas más celebraciones en honor a lo que somos como comunidad. Cada semana ofrecemos serenatas con mariachis, artistas locales y tiendas ansiosas de servirle.

¡La Navidad ha llegado! Nuestras puertas están abiertas para hacer que su tiempo sea placentero y tranquilo – con tamales y champurrado, pavo y mole, pan dulce y postres – para esos momentos preciosos que mantendrá por siempre en su corazón.

*Explore Noticias Vanguardia, ¡lo sorprenderá!*



STONEWOOD MALL



PACIFIC VIEW MALL



PANORAMA MALL

## Christmas is almost here!

**I**n this special season, as always, at our Vanguardia Malls we pride ourselves in creating a home-away-from-home for our families. Vanguardia Malls are located throughout the U.S. They are kid-friendly, grandma-friendly, and a place where all of us can enjoy a respite from day-to-day schedules. We hope a trip to one of our plazas becomes an event and a relaxing stay - designed for listening to our Mariachi group and finding everything you need. "Sunday-ing" is what we call it -- the Sunday experience every day of the week. We have music, food, places to sit and relax, and a welcome for each and every one within your home.

Now, Vanguardia Malls bring the true meaning of Christmas into our lives. Come and enjoy the Nativity in our center court, our Posadas with piñatas and the celebration of the Three Wise Kings. Of course, we have Santa Claus, who in the spirit of the season can actually speak Spanish, as well. As you stroll amidst our Christmas spirit and music-filled walkways, you will find everything each and every one of your loved ones would love to have.

We have included within these pages a Calendar of Events for the year ahead and some wonderful gift ideas. We recently celebrated the Virgin of Guadalupe Day as well as a music festival celebrating Santa Cecilia. We have many, many

fun and festive occasions still to come that honor who we are as a community. Every week we have Mariachi Serenatas, local artists and friendly shops.

Christmas is coming quickly, and our doors are open wide to make your time fun and easy to celebrate with gifts and love - with tamales and champurrado, turkey and mole, pan dulce and pastries-- for those moments that are precious and forever held in your hearts. Merry Christmas and a Successful New Year, 2012.

*Explore the Noticias Vanguardia. It will surprise you.*



# Elementos Tradicionales

## LA PIÑATA

Se dice que la piñata se originó al mismo tiempo que las posadas navideñas. La forma original y tradicional de la piñata es una estrella con siete puntas. Las puntas representan los siete pecados capitales y los colores brillantes de la piñata simbolizan la tentación. Muchas veces los niños llevan una venda en los ojos al golpear la piñata con un palo. La venda en los ojos representa la

fe y la confianza a medida que luchan contra la tentación y el mal. El palo es la virtud, o sea la voluntad de vencer el pecado. Cuando se rompe la piñata, los dulces y otras golosinas contenidas dentro se caen sobre los participantes representando las riquezas del reino de los cielos y los beneficios de mantener la fe. En esencia, la piñata enseña que con la fe y la virtud puede vencer el pecado y recibir la recompensa de la vida y el cielo.

## LA ROSCA DE REYES

La "Rosca de Reyes" es un pan con forma ovalada decorado con frutas de higo, cerezas y frutas confitadas. Tradicionalmente la rosca se come el 6 de enero, durante la celebración del Día de los Reyes para conmemorar la llegada de los Reyes Magos.

La tradición de colocar una estatuilla del Niño Jesús en la rosca es muy antigua. Cuando se oculta al niño Jesús en el pan, representa la huida de Jesús, escapando del plan malvado de Rey Herodes de matar a todos los bebés que podían ser el Mesías profetizado. El que encuentre la figurilla del niño Jesús se considera bendecido y debe llevar la estatuilla a la iglesia el 2 de febrero, Día de la Candelaria. En la cultura mexicana, esta persona también debe hacer una fiesta y ofrecer tamales y atole a los invitados.

## EL MARIACHI

Sin duda alguna, la música del mariachi nos llena de experiencias culturales, espirituales y tradicionales que abarcan la esencia de México. El mariachi comenzó hace siglos en el estado de Jalisco, en el pueblo de Cocula. El Mariachi fue la versión distintiva de la orquesta de teatro española de violines, arpas y guitarras que se desarrolló en los alrededores de Jalisco. A finales del siglo XIX, la vihuela, dos violines y el guitarrón (que había sustituido al arpa) fueron los instrumentos del mariachi en Cocula.

Existe un debate sobre el origen de la palabra "mariachi". Algunos creen



ALGUNOS CREEN QUE LA PALABRA MARIACHI SE ORIGINÓ DE LA PALABRA FRANCESA MARIAGE, CUANDO MAXIMILIANO FUE EMPERADOR DE MÉXICO.

que se originó de la palabra francesa mariage, cuando un francés, Maximiliano, fue emperador de México. Este tipo de música era muy popular durante las celebraciones de las bodas. Otros creen que "mariachi" viene del nombre de la madera utilizada para hacer la plataforma en la que los artistas bailaban con la música de los músicos del pueblo.

### 1 LARGE PIZZA ONE TOPPING \$5.99

**Domino's**  
Pizza

**PANORAMA MALL** location only. Panorama City, CA

One coupon per family. No cash value. Offer expires 1/7/2012. Must present coupon to redeem offer.

## What's for lunch?

**Whether you are dining in or want to pick up a quick snack, Panorama Mall has a variety of options for you**

Ice N Tasty

20% OFF

Cinnamon Rolls and Funnel Cakes  
Located at Panorama Mall, Panorama City  
One coupon per family, no cash value. Offer expires 1/7/12. Must present coupon to redeem offer. Does not apply to ice cream or other items.

Also try...

Pita Bites Mediterranean "Now Open"  
Ice Island now serving Aguas Frescas and Cinnamon Rolls

## PANORAMA MALL



# POSADAS

MÚSICA

REGALOS

COMIDA

PANORAMA MALL



STONEWOOD CENTER

12/16

12/21

12/16

6-8pm  
PATIO CENTRAL

5-7pm  
PATIO DE COMIDA

6-8pm  
PATIO JCPENNY

PANORAMAMALL.COM

SHOPPACIFICVIEW.COM

SHOPSTONEWOODCENTER.COM



# De compras todos los días

DOMINGO	LUNES	MARTES	MIÉRCOLES	JUEVES	VIERNES	SABADO	
				1	2	3 Radio Shack	
					Aldo		
4	5	6	7	8	9	10	
		Sears				Hot Topic	
	12	13	14	15	16	17	
Hollister					Game Stop		Jcpenney
18	19	20	21	22	23	24	
	Macy's		GNC		The Childrens Place		Daniels
25	26	27	28	29	30	31	
							



**PACIFIC VIEW**  
 Pacific View mall 805.642.8537  
 www.shopPacificView.com • twitter/ShopPacificView • Facebook/ShopPacificView








**PANORAMA MALL**  
 Panorama mall 818.894.9258  
 www.Panoramamall.com • twitter/panoramia Mall • Facebook/PanoramaMall








**STONEWOOD CENTER**  
 Stonewood Center 562.904.1832  
 www.ShopStonewoodCenter.com • Twitter/StonewoodCenter • Facebook/StonewoodCenter












**KAY JEWELERS**

**H&M**

**Foot Locker**

**GameStop**  
power to the player

**GYMBOREE**

**FOREVER 21**

**sunglass hut**

**EXPRESS**

**macy's**

**ADQUIERA TODOS SUS REGALOS CON LOS MEJORES DESCUENTOS ¡Muchas tiendas de donde escoger!**



Pacific View Mall 805.642.8537  
www.shopPacificView.com  
twitter/ShoppacificView • Facebook/ShoppacificView



Panorama Mall 818.894.9258  
www.PanoramaMall.com  
twitter/PanoramaMall • Facebook/PanoramaMall



Stonewood Center 562.904.1832  
www.ShopStonewoodCenter.com  
twitter/StonewoodCenter • Facebook/StonewoodCenter



# SERENATAS

CADA

# DOMINGO

PATIO CENTRAL

3-5PM

CON  
EL

4-7PM

MARIACHI LOS PALMEROS  
DE PANORAMA MALL

MARIACHI  
ORGULLO DE MEXICO  
DE PACIFIC VIEW MALL

PANORAMA MALL

PANORAMAMALL.COM



SHOPPACIFICVIEW.COM

© LEGASHI Co. 2011



**¡VEN A CELEBRAR!**



*Los* **3**  
**Reyes Magos**

◆ **6 DE ENERO** ◆  
**EN**

**PACIFIC VIEW MALL**

**PANORAMA MALL**

**STONEWOOD CENTER**

**PANORAMA MALL**

[PANORAMAMALL.COM](http://PANORAMAMALL.COM)

**STONEWOOD CENTER**

[SHOPSTONEWOODCENTER.COM](http://SHOPSTONEWOODCENTER.COM)



[SHOPPACIFICVIEW.COM](http://SHOPPACIFICVIEW.COM)



# CALENDARIO

# FESTIVO



**Ahora - 24 Dic**  
**Ahora - 24 Dic**  
**21 Dic**  
**22 Dic**  
**6 Enero**

Fotos con Santa Patio Central  
Envuelve tus Regalos con Leukemia & Lymphoma Society Al lado de JCPenney  
Posadas Patio de Comida - 5pm a 7pm  
Chanukah Al lado de Target - 6pm a 7pm  
Día de los Reyes Patio Central - 5pm a 7pm

[SHOPPACIFICVIEW.COM](http://SHOPPACIFICVIEW.COM)

## PANORAMA MALL

**Ahora - 24 Dic**  
**Ahora - 23 Dic**  
**16 Dic**  
**17 Dic - 24 Dic**  
**6 Enero**

Fotos con Santa Patio Wal-Mart  
Escribe a Santa en beneficio a Make-A-Wish Foundation Forever 21  
Posadas Patio Wal-Mart - 6pm a 8pm  
Envuelve tus Regalos Patio Wal-Mart  
Día de los Reyes Patio Central - 3pm a 5pm

[PANORAMAMALL.COM](http://PANORAMAMALL.COM)

## STONEWOOD CENTER

**Ahora - 24 Dic**  
**12 Dic - 24 Dic**  
**16 Dic - 24 Dic**  
**16 Dic**  
**17 Dic**  
**6 Enero**  
**15 - 16 Enero**

Fotos con Santa Patio Macy's  
Envuelve tus Regalos con Downey High School Band Patio Central  
Envuelve tus Regalos con Girl Scout Troop 275 Patio JCPenney  
Posadas Patio JCPenney - 6pm a 8pm  
Música Navideña con Kelsey Brannon (Pianista) 12pm a 2pm  
Día de los Reyes Patio JCPenney - 6pm a 8pm  
Colecta de Abrigos - 11am a 6pm

[SHOPSTONEWOODCENTER.COM](http://SHOPSTONEWOODCENTER.COM)

# LEASING INFORMATION

SE RENTA - INFORMES

**GROW YOUR BUSINESS**  
**AT PACIFIC VIEW & PANORAMA MALL**

TANTA GENTE, TANTAS OPORTUNIDADES  
PARA CRECER SU NEGOCIO

CONTACT Us



ENRIQUE  
**323.728.8455**  
SE HABLA ESPAÑOL

DANIEL  
**323.728.8455**

ALEX  
**602.953.6379**  
SE HABLA ESPAÑOL



**PANORAMA MALL**

**NOTICIAS VANGUARDIA**  
**FIESTAS NAVIDEÑAS 2011**

**PACIFIC VIEW MALL**

P. 805.642.8537  
3301-1 E MAIN ST., VENTURA, CA 93003  
SHOPPACIFICVIEW.COM  
TWITTER & FACEBOOK /SHOPPACIFICVIEW



**PANORAMA MALL**

P. 818.894.9258  
8401 VAN NUYS BLVD., PANORAMA CITY, CA 91402  
PANORAMAMALL.COM  
TWITTER & FACEBOOK /PANORAMAMALL



**STONEWOOD CENTER**

P. 562.904.1832  
251 STONEWOOD ST., DOWNEY, CA 90241  
SHOPSTONEWOODCENTER.COM  
TWITTER & FACEBOOK: /STONEWOODCENTER

